

mos, e não peccadores d'entre as Gentes :

16 Sabendo *porém* que o homem não he justificado pelas obras da Lei, senão pela fé de Jesu-Christo ; tambem em Christo Jesus havemos crido, para que fôssemos justificados pela fé de Christo, e não pelas obras da Lei : porquanto nenhuma carne será justificada pelas obras da Lei.

17 Mas se nós, os que em Christo procuramos ser justificados, tambem nós mesmos somos achados peccadores, he porisso Christo ministro de peccado ? Em maneira nenhuma.

18 Porque se as cousas que já destrui, as mesmas torno a edificar, a mim mesmo me constituo por transgressor.

19 Porque pela Lei morto estou á Lei, para que viva para Deos.

20 Com Christo já estou crucificado. E vivo, não mais eu, mas Christo vivo em mim : e o que agora na carne vivo, pela fé do Filho de Deos o vivo, o qual me amou, e a si mesmo se entregou por mim.

21 Não aniquilo a graça de Deos : porque, se a justiça he pela Lei, logo de balde morreo Christo.

CAPITULO III.

O' GALATAS sem sizo, quem vos enfeitou para não obedecdes á verdade ? aos quaes Jesu-Christo ja foi retratado perante os olhos, sendo entre vós crucificado.

2 Isto só de vós quizera aprender ; Recebestes-vós o Espirito pelas obras da Lei, ou pela pregação da Fé ?

3 Tão sem sizo estais, que havendo começado com o Espirito, acabais agora com a carne ?

4 Tanto em vão padcestes ? Se he que tambem he em vão.

5 Logo aquelle que vos dá o Espirito, e obra maravilhas entre vós, *falo* pelas obras da Lei, ou pela pregação da fé ?

6 Como Abraham creio a Deos, e foi-lhe imputado por justiça.

7 Assim que bem entendeis, que os que são da fé, são filhos de Abraham.

8 E vendo a Escritura d'antes, que Deos pela fé havia de justificar as Gentes, d'antes annunciou o Evange-

lho a Abraham, dizendo : todas as gentes em ti serão bemditas.

9 Assim que os que são da fé, são bemditos com o crente Abraham.

10 Porque todos quantos são das obras da Lei, estão debaixo de maldição. Porque escrito está : Maldito todo aquelle que não permanecer em tudo quanto está escrito no livro da Lei, para o fazer.

11 É que pela Lei ninguém seja justificado diante de Deos, he manifesto : porque o justo viverá pela fé.

12 Porém a Lei não he da fé : mas o homem que fizer estas cousas, por ellas viverá.

13 Christo nos resgatou da maldição da Lei, feito por nós maldição. Porque escrito está : Maldito todo aquelle que for pendurado em madeiro.

14 Para que a benção de Abraham viesse ás Gentes em Christo Jesus, e para que nós pela fé recebêssemos a promessa do Espirito.

15 Irmãos, como homem falo ; até o concerto de hum homem ja confirmado, ninguém o aniquila, ou *he* acrecenta.

16 A Abraham pois, e á sua semente, forão ditas as promessas. Não diz : e ás sementes, como de muitos, senão como de hum : e á tua semente, a qual he Christo.

17 Isto porém digo, *que* o concerto d'antes confirmado por Deos em Christo, pela Lei que veio quatrocentos e trinta annos depois, não he invalidado, para aniquilar a promessa.

18 Porque se a herança he pela Lei, ja não he mais pela promessa : porrem Deos pela promessa graciosamente a deo a Abraham.

19 Para que pois he a Lei ? Ordenada foi por causa das transgressões, até que viesse a semente, a quem se fez a promessa ; e pelos Anjos foi posta em a mão do Medianeiro.

20 E o Medianeiro não he de hum, porrem Deos he hum.

21 He logo a Lei contra as promessas de Deus ? em maneira nenhuma ; porque se a Lei fora dada para poder vivificar, verdadeiramente a justiça fora pela Lei.

22 Mas a Escritura encerrou tudo debaixo de peccado, para que a promessa fosse dada aos crentes pela fé de Jesu-Christo.

23 Porém antes que viesse a fé, estávamos guardados debaixo da Lei, e encerrados até aquella fé que se havia de manifestar.

24 De maneira que a Lei foi nosso aio para nos levar a Christo, para que pela fé fossemos justificados:

25 Mas vinda a fé, já não estamos debaixo de aio.

26 Porque todos sois filhos de Deos pela fé em Christo-Jesus.

27 Porque todos quantos fostes baptizados em Christo, já vos vestistes de Christo.

28 Não ha nisto Judeo nem Grego; não ha servo nem livre; não ha macho nem femêa. Porque todos vós outros sois hum em Christo Jesus.

29 E se sois de Christo, logo sois semente de Abraham, e conforme á promessa herdeiros.

CAPITULO IV.

DIGO porém, que todo o tempo que o herdeiro he menino, em nada differe do servo, ainda que de tudo seja Senhor.

2 Mas está debaixo de tutores e procuradores, até o tempo d'antes pelo pai determinado.

3 Assim tambem nós outros: quando éramos meninos, reduzidos estávamos á servidão debaixo dos primeiros ensinos do mundo.

4 Mas vindo a plenidão do tempo, enviou Deos a seu Filho, feito de mulher, feito sujeito á Lei:

5 Para que redimisse aos que estavam debaixo da Lei: e nós alcançassemos a adopção de filhos.

6 E porquanto sois filhos, enviou Deos o Espirito de seu Filho em vossos corações, o qual clama: Abba, Pai.

7 Assim que já não es mais servo, senão filho: E se filho, tambem herdeiro de Deos por Christo.

8 Porém quando d'antes não conhecíeis a Deos, servíeis aos que de natureza não são Deosos.

9 E agora, a Deos conhecendo, antes muito mais de Deos sendo conhecidos; como outra vez vos tornais aos primeiros fracos e pobres ensinos, aos quaes outra vez de novo quereis servir?

10 Guardais dias, e mezes, e tempos, e annos.

11 Temo de vós outros, que em maneira alguma para convosco não haja trabalhado em vão.

12 Irmãos, rogo-vos: sêde como eu: porque tambem eu sou como vós outros; nenhum agravo me fizestes.

13 E vós outros sabeis, que com fraqueza de carne primeiro vos annunciei o Evangelho:

14 E não rejeitastes nem desprezastes a tentação, que em minha carne tinha, antes me recebestes como a hum Anjo de Deos, e como ao mesmo Christo-Jesus.

15 Qualera logo a estima de vossa bemaventurança? Porque testemunho vos dou, de que, se possível fôra, vossos olhos arrancariais, e m'os darieis.

16 Fiz-me logo vosso inimigo, dizendo a verdade?

17 Não tem zelo de vós como convem; mas a nós querem excluir, para que vos tenhais zelo delles.

18 Bom he ser zelosos, porém sempre em bem: e não só quando convosco estou presente:

19 Meus filhinhos, dos quaes torno a estar de parto, até que Christo seja formado em vós.

20 Bem quizera eu agora estar presente convosco, e mudar minha voz: porque de vós estou em duvida.

21 Dizei-me, os que quereis estar debaixo da Lei; não ouvís vós outros a Lei?

22 Porque escrito está, que Abraham tinha dous filhos, hum da criada, e hum da livre.

23 Mas o que era da criada, nasceu segundo a carne, porém o que era da livre, pela promessa.

24 O que se entende por allegoria: porque estes são os dous concertos: hum do monte de Sina, gerando para servidão, que he Agar.

25 Porque esta Agar he Sina, hum monte em Arabia, e quadra com a